

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

熊本大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：

長榮大學應用日語系四年級

獲獎生姓名：魏郁珊

研修國家：日本

研修學校：熊本大學

獲獎年度： 101

1. 準備過程

- A. 申請:如果想出國留學，學校與國外大學的交換生計畫真的是個很適合的管道。有興趣的話可以多多注意學校的國際交流與兩岸事務處，相關訊息都會公告在上面。
由於就讀應用日語系，故選擇申請到日本當作國際交換生。確認報名時間後，先準備學校申請手續需繳交的文件，例如申請表、讀書計畫及自傳等。在期限前繳交並等後，等後通知。由於每年的審核方式似乎都不太一樣，可能是考試抑或口試(根據交換地區的不同也會不一樣)，這點在閱讀簡章時要多多注意。(這邊是針對同校同學，不同學校的會有不同的徵選方式，請自己多注意。)
- B. 出國前準備:最重要的是簽證辦理，比如說台灣人到日本旅遊，有三個月免簽，但交換期間是一年，故需要申辦簽證，在收到日方的在留資格認定書後，備妥相關資料(詳細可上日本在台交流協會查詢)，由於辦事處只有台北及高雄兩處，收到日方的在留資格認定書後，應儘速辦理。另外是保險部份，由於出國一年，台灣的健保其實可以辦理停保，但個人認為沒有必要。雖然日本也有健康保險，但如果有到醫院就診，被妥收據回國後仍可在申請健保，非全額給付但不無小補。另外保險公司也會有海外險，認為有需要的可以向保險公司尋問。
- C. 其他:出國一年行李的整理也很重要，除搭機時的隨身行李之外，如果在抵達日本前就知道宿舍住址，可以先將一些需要的東西提前兩週寄出，在抵達日本後一~兩週行李也會抵達。不要太早寄出，萬一人尚未抵達，行李先到可能會造成麻煩。不必要的東西或是可有可無的請不要攜帶，從日本海運東西回台灣，是台灣寄往日本的兩倍價格。另外，由於日本外食相當昂貴，如果不會料理的人，最好在出國前學些簡單的料理。

2. 學校特色

- A. 由於我交換的熊本大學，原本是明治時代設立的第五官立高等中學校，升格為第五高等學校，在 1949 年改制為國立大學，所以學校算是有長久的歷史。校內有一棟從明治二十二年建成的紅磚建築，是當時授課的主要建築，現在以五高紀念館的名稱對外開放，展示學校歷史及當時曾任教於此的名人文豪的相關資料，例如小泉八雲及夏目漱石等人。紀念館內常舉辦文化講座，也有針對大學生及交換生的外國語導覽講座，對文學歷史等有興趣的人，可以像紀念館內的事務室詢問，職員們都非常的親切。



- B. 熊本大學會針對留學生的日語能力做能力試驗，可以根據自己的程度去選擇自己需要的日語課程。日語課程部份是針對留學生所開設的課程，但如果想選修學校正規課程也是可以，選課方面非常的自由，而且課程也都很有趣。但如果需要辦理學分抵免，在回國前也要確認好所有相關資料，這樣在辦理學分抵免部份會比較快速。

3. 校園生活

- A. 學校有一個名稱為 C3 的社團，社員是喜歡與外國留學生交流的日本人，留學生也可以入社。C3 時常舉辦活動，如迎新活動之類。基本上學校有很多社團，只要去詢問都可以入社，但通常都會有社費，比如說茶道部需要每個月繳交 2 千日圓。另外前面提到的 C3，其實不一定要入社，有想參加的活動在報名參加即可，一次費用約為一~五百日幣不等，活動除了迎新會及送別會之外，也有體驗日本文化的活動，比如說搗麻薯或是吃流水涼麵等等。附圖是跟中國室友一起參加在茶道會在學校學園祭時舉辦的成果發表會，為了喝上一杯抹茶真的跪到腿都麻了。



- B. 附圖是與小泉凡先生的合照。小泉凡先生是小泉八雲的曾孫，目前任職於島根縣立大學，身兼小泉八雲記念館顧問、燒津小泉八雲記念館名譽館長。研究方向以小泉八雲著作為主的民俗學研究及凱爾特族口承文化研究等。前面有提到學校的五高紀念館，去年十一月邀請到小泉凡先生到學校演講，趁著演講結束的空檔要求合照，得到很親切的回應。覺得這是個很難得的體驗，可以跟喜歡的作家的曾孫一同合照。除此之外，外國語導覽講座也十分有趣。由於宿舍離學校走路需花費 20 分鐘以上，所以參加時對於為什麼星期六早上十點還要到學校感到很厭煩，但真的從中學習到很多有趣的事物，比如說明治時代的學制抑或是當時的上課情形等等，十分有趣且新鮮。



- C. 上課情形，前面有提到學校課程有分成兩種。一種是專為留學生設計的日語教養課程，另一種則是日本大學生的正規課程。日語教養課程由於是為留學生設計的，所以老師在授課過程會考慮到大家都是外國人，講話速度會比較慢，內容也比較容易理解，課程內容主要是針對文法、會話及寫作等。正規課程則是日本大學生的專業科目，相較之下由於大多數的同學都是日本人，老師是以正常的速度上課，作業也相對很多，上課起來會比較吃力，但正規課程的選擇比較多元，文學、民俗學、西洋史及言語學等等，比起日語教養科目來說有趣很多。

4. 日常生活

- A. 熊大給交換生的宿舍有兩種，一種是單人間，另一種是 4 人間。我入住的是 4 人間，一個月只要 15400 日圓含水電；室友是一個台灣人及兩個中國人。雖然是 4 人間，不過有自己的房間，衛浴設備及廚房是共用的，所以有自己獨立的空間。但即便如此還是需要學習與室友相處，老實說一開始非常的不適應，到大概十月底才成功與室友們融恰相處，不過即使如此，仍舊有相處起來比較困擾的地方，所以擁有室友這件事真的是件挑戰及磨練。一開始曾經後悔怎麼沒多花點錢去住單人間，但後來很開心能夠認識可以溝通的中國室友，覺得是件很難得的體驗。在到日本之前其實多種因素而不喜歡中國人，特別是在打工場所遇到的中國同事，但因為入住四人間的關係，看法多少也改變了。不過四個人有四種不同的生活習慣，要互相磨合真的需要下很大的工夫。
- B. 日常生活開銷，其實熊本是個很適合居住的地方，加上上述的房租，伙食費及交通費還有日常一些零碎花費，如果一個月都待在熊本沒去旅行，大約會花費 7 萬日圓。有認識的朋友說他沒離開熊本，單純的生活費一個月只花三萬日圓(含房租)，我其中一位室友會花費到十萬日圓以上。所以其實是看個人造化。因為我不太會騎腳踏車，所以一個月花在交通費大概 8 千左右(上課及熊本市內的移動)，伙食費大概 3 萬，房租 15400 圓，所以其實 7 萬日圓是過得很愜意的。建議不會騎腳踏車的在去日本前先學好，本身騎了一星期發現障礙很大無法克服，所以都搭巴士為主走路為輔，但會騎腳踏車的一個月就可以少掉快一萬的花費，所以如果不會騎或是不太會騎的人，真的要練好在到日本。伙食費部份，其實日本的超市及商店街的食材很便宜，正常自己煮的話，我想大概 1 萬多就很夠用，因為個人食量比較大，偶爾會外食所以伙食費有點驚人。不會做菜同學也記得先學一些基本的料理在到日本比較好，食材雖然不貴，但外食隨便吃都是 5 百 6 百日圓起跳，日本的外食不

像台灣便宜，想要省錢自己做菜是最好的。

5. 其他

- A. 老實說我原本是個很不會與人相處的人，當初徵選時還在自傳上寫自己活潑開朗，寫到自己都會心虛。但去日本的這一年，我學會了如何主動去認識新朋友。附圖是日本友人，在期末考時，在圖書館合席時認識的，回台灣前到朋友的實家拜訪。由於一直很羨慕中國室友都能認識許多日本友人，所以稍微請教了一下，主動去跟對方詢問了聯絡方式。很順利的交到好朋友，算是我人生中的一大突破。



除此之外，在一次一人旅行中巧遇了從東京來宮崎看神樂的律師夫婦，因而受邀到東京作客，第一次住在日本人家中，真的見識到很多不同的生活習慣。也見識到不愧是日本的首都東京，真的非常繁華熱鬧。如果不是認識這對律師夫婦，這一年應該也不會特地到東京旅遊。還有某次到鹿兒島旅行，認識了在仙台就讀大學的朋友，回台灣前也先到仙台一趟，在南下到朋友實家，結束行程之後隔天回到台灣。



- B. 在日本的這一年並沒有特別去打工，就去神社當了兩次助勤巫女。一次是正月，一次是六月。一直對日本的傳統宗教神道感到很有興趣，所以想到神社工作。一開始因為是外國人所以一直被拒絕，也有可能是日文講得很不好。在決定試完這次就不要再嘗試之後居然順利被錄取了。這份工作並不像表面看起來的輕鬆，當時天氣非常的冷，而且得從 12 月 31 日 22 點一直在神社工作到元旦的 18 點。接下來的三天則是 8 點到 18 點。時給算下來大概 5 百多日幣。其實正式的說法叫做奉仕，簡單說是為神明服務。但其實工作量很大，遠遠出乎於想像，做下來完全就是饑寒交迫。除非是對神道有興趣並且有一定程度的認知及理解，只是想賺錢的話，請不要輕易嘗試，去便利商店時薪還高很多。但對我本身的確是個

很難得且珍貴的體驗。



6. 感想與心得

- A. 一開始其實到日本當交換生這件事情是很被動的，原本計畫畢業後想到英國一年，但被家裡以念應日系為什麼要去英國的說法，遭到強烈反對，所以家裡要我申請交換生，申請通過的話，就延畢到日本。總而言之我是到了日本，對照原先只是照著家裡意見走，到真的體驗了一年之後，真的非常開心能夠有這個機會到日本當交換生。當然我還是想到英國，不過在那之前會先到日本就讀研究所。所以如果是還在猶豫不決的人，去就對了。
- B. 這一年除了語言能力的收獲之外，見識到個種不同國籍的人，有著各種不同的價值觀，也許中間會因為觀念不同而產生摩擦抑或是自己內心的衝擊，但也因此視野變得寬廣，這些都是待在台灣所接觸不到的。而就自身來說，我從一個家人口中是只會看動漫的阿宅，連買衣服都懶得出門只想買網拍，根本懶得脫離原有生活圈的人，變得有辦法主動跟陌生人聊天或是回應陌生人，甚至成為好朋友，個性變得開朗許多，這是去交換之前所料想不到的。也因為到了日本，因緣際會下認識在庇護工廠協助智能障礙及身體障礙的障礙者自立更生的大叔，在大叔家 HOMESTAY 及到底護工場見習的那幾天，讓我體認到自己所擁有的一切是這麼多，比起以前更懂得感謝及珍惜所擁有的一切。

7. 總結

在各方條件許可的情況下，不管到那個國家都好，可以出國當交換生，見識世界的寬廣度我覺得是很重要的。也許會覺得花錢花時間，但這些都絕對是值得的。當然出了國就不能只是玩，該讀書的時後也是要認真讀書，但也沒必要為了省錢而足不出戶，只讀書。多出去走走，一個人也好，找同學室友一起也好，多去走走多認識不同的人，看了不同的東西，想法會改變，心胸也會開闊。如果是在考慮花費問題，建議可以先去查詢一下日本大學或是語言學校的學費，就會知道以交換生的身份出國留學，絕對是最經濟實惠的，該學得該體驗的一樣都不會少。